

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 35 (1963)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## Bienvenue au Comité exécutif de l'UIA

Notre couverture :

Une belle réalisation conciliant l'urbanisme et l'habitation individuelle :

la cité Biserhof à Saint-Gall.

Architectes : Danzeisen et Voser.

7

<b>Edition</b>	Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne
	<p>LAUSANNE Fr. Gilliard, architecte F. Hermenjat, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale E. Virieux, architecte</p> <p>GENÈVE Dr A. Montandon E. Martin, architecte</p> <p>NEUCHÂTEL F. Decker, architecte</p>
<b>Comité de patronage</b>	<p>FRIBOURG R. Aeby, architecte</p>
<b>Rédaction</b>	Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, 6, place du Château, Lausanne tél. (021) 21 65 30
<b>Comité de rédaction</b>	<p>Président : A. Maret Membres : MM. G. Borel, F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga</p>
<b>Administration et publicité</b>	<p>Avenue de Tivoli 2, Lausanne Chèques postaux II 66 22 Tél. (021) 22 60 43</p> <p>Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent « Habitation » :</p> <p>USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement</p> <p>FAS Section romande et Section genevoise de la Fédération des architectes suisses</p> <p>SCH Société coopérative d'habitation, Lausanne</p> <p>SCH Société coopérative d'habitation, Genève</p> <p>SAL Société pour l'amélioration du logement, Genève</p> <p>SYNTEC Syndicat général des employés techniques, Genève</p> <p>FOMHAB Coopérative d'habitation, Genève</p>
<b>Abonnements</b>	<p>Suisse : Fr. 9.60 par an. Etranger : Fr. 12.60. Prix du présent numéro : Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22</p>

La Fédération des architectes suisses, la Société suisse des ingénieurs et des architectes et tous les architectes suisses sont heureux de saluer la présence du Comité exécutif de l'UIA à Saint-Moritz en cette fin de février 1963. Quinze ans se sont presque écoulés depuis cet été de 1948 où Lausanne voyait se constituer l'Union internationale des architectes et recevait le premier congrès de l'UIA.

Les promesses d'alors ont été plus que largement tenues et notre ami Pierre Vago peut être fier des immenses résultats acquis dans tant de domaines tout comme en seraient fiers trois hommes qui, à la tête de l'UIA, ont tant contribué à ses succès et ne sont plus là aujourd'hui pour s'en féliciter avec nous : Auguste Perret, sir Patrick Abercrombie, Jean Tschumi.

La revue *Habitation* à son tour souhaite aux membres du Comité exécutif de 1963 une heureuse et féconde semaine de travail en Suisse.

## Sommaire

Le problème du logement en République fédérale allemande . . . . .	9
Les problèmes de la circulation à Paris . . . . .	10
Un centre de jeunesse sur les plans de Le Corbusier . . . . .	11
Le Prix de la Critique architecturale . . . . .	11
Baticoop: « Bâtir par la coopération » . . . . .	12
Un lieu de travail plein de périls: le ménage . . . . .	18
Constatations peu réjouissantes concernant les colonnes de chute dans les immeubles locatifs . . . . .	21